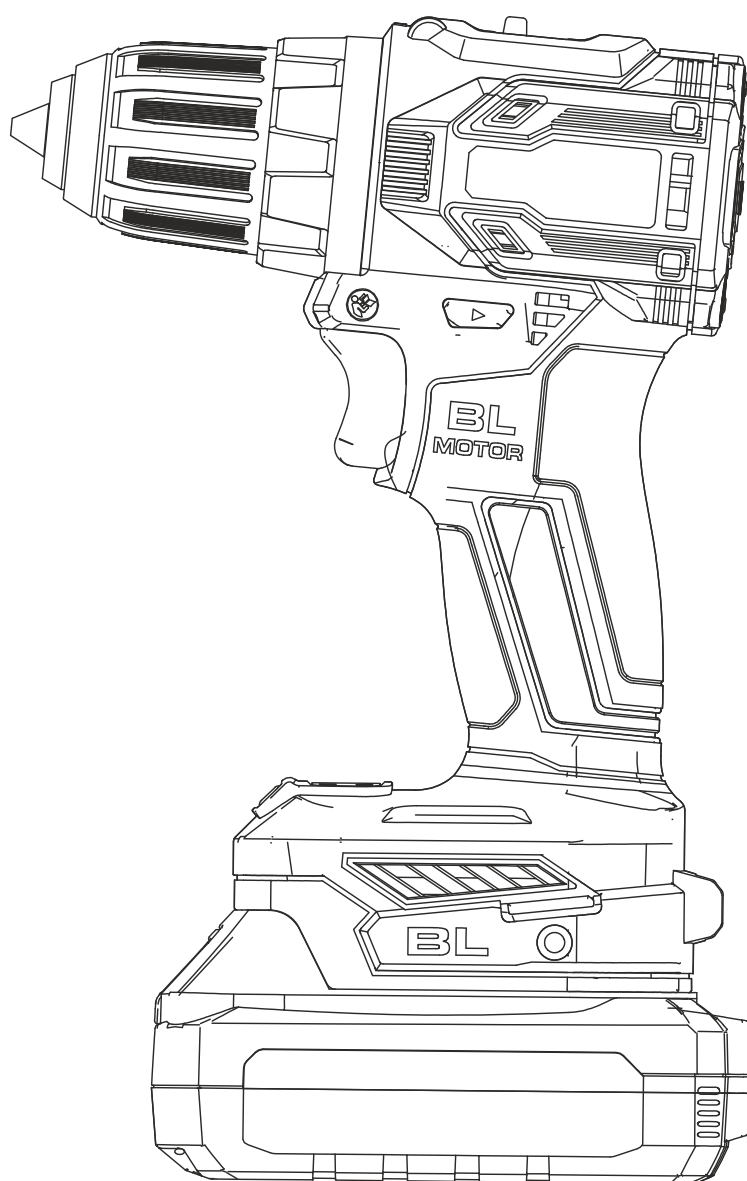


# BAUTECH

## Cordless Tools

### RB-DB2102



Для снижения риска травм пользователь должен прочитать и понять руководство по эксплуатации.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### Общие предупреждения по безопасности для электроинструментов

**⚠ WARNING:** Прочтите все предупреждения по безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, прилагаемые к этому электроинструменту. Несоблюдение всех приведённых ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьёзным травмам.

**Сохраняйте все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.** Термин «электроинструмент» в этих предупреждениях относится как к инструментам с сетевым питанием, так и к аккумуляторным инструментам.

### БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ

1. Держите рабочую зону в чистоте и хорошем освещении. Загромождённые или тёмные участки повышают риск несчастных случаев.
2. Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты могут искрить, что способно вызвать возгорание.
3. Держите детей и окружающих подальше во время работы. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над инструментом.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Вилка электроинструмента должна полностью соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку и не используйте адаптеры с заземлёнными инструментами. Соответствие вилки и розетки снижает риск поражения электрическим током.
2. Избегайте контакта тела с заземлёнными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты или холодильники. При заземлении возрастает риск поражения электрическим током.
3. Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде. Вода, попавшая внутрь, увеличивает риск поражения электрическим током.
4. Не перегибайте и не используйте кабель неправильно. Не тяните за кабель, не используйте его для переноса инструмента и не отключайте инструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых краёв и движущихся частей. Повреждённый или спутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
5. При использовании электроинструмента на открытом воздухе используйте удлинитель, предназначенный для наружных работ. Это снижает риск поражения электрическим током.
6. При работе во влажной среде используйте источник питания с устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.
7. Электроинструменты могут создавать электромагнитные поля (ЭМП), которые обычно не представляют опасности. Однако пользователи с кардиостимуляторами или другими медицинскими устройствами должны проконсультироваться с производителем устройства и/или врачом перед использованием.

### ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

1. Будьте внимательны, работайте осторожно и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте его, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Мгновение невнимательности может привести к серьёзным травмам.
2. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Правильное использование таких средств, как пылевая маска, противоскользящая обувь, каска или средства защиты слуха, снижает риск травм.
3. Предотвращайте случайный запуск. Убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено» перед подключением к источнику питания или аккумулятору, а также перед переноской инструмента. Переноска инструмента с пальцем на спусковом крючке или подключение при включённом выключателе может привести к несчастным случаям.
4. Перед включением инструмента удалите все ключи и приспособления для регулировки. Ключ, оставшийся на вращающейся детали, может вызвать травму.
5. Не наклоняйтесь и не тянитесь слишком далеко. Сохраняйте устойчивое положение и равновесие, чтобы лучше контролировать инструмент в любых ситуациях.
6. Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в вращающиеся элементы.

7. Если инструмент оснащён приспособлениями для подключения пылеудаляющей или пылесборной системы, убедитесь, что они правильно установлены и используются. Использование системы сбора пыли снижает риски, связанные с воздействием пыли.
8. Частое использование электроинструмента не должно приводить к пренебрежению правилами безопасности. Одно невнимательное действие может привести к серьёзной травме за долю секунды.
9. Всегда надевайте защитные очки, чтобы защитить глаза при работе с электроинструментом. Очки должны соответствовать стандарту ANSI Z87.1 (США), EN 166 (Европа) или AS/NZS 1336 (Австралия и Новая Зеландия). В Австралии и Новой Зеландии также обязательно использование защитного щитка для лица.



Ответственность за обеспечение использования надлежащих средств защиты лежит на работодателе — как для операторов инструмента, так и для всех находящихся в непосредственной рабочей зоне.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**

1. Не перегружайте электроинструмент. Используйте инструмент, подходящий для конкретного применения. Правильный инструмент выполняет работу эффективнее и безопаснее, на скорости, для которой он был рассчитан.
2. Не используйте инструмент, если его выключатель работает неправильно или не реагирует на включение/выключение. Такой инструмент опасен и требует ремонта.
3. Отключите питание. Извлеките вилку из розетки и/или снимите аккумулятор перед выполнением регулировок, заменой аксессуаров или хранением инструмента. Эта мера предосторожности предотвращает случайный запуск.
4. Безопасное хранение. Держите неиспользуемые инструменты в недоступном для детей месте и не допускайте их использования необученными лицами. Электроинструмент опасен в руках неподготовленных пользователей.
5. Правильное обслуживание. Проверяйте инструмент на износ, неправильное выравнивание или заклинивание подвижных частей. При обнаружении дефектов отремонтируйте инструмент перед использованием. Небрежное обслуживание часто приводит к несчастным случаям.
6. Содержите режущие инструменты в чистоте и остроте. Острые и ухоженные лезвия легче контролировать и они реже заклинивают.
7. Используйте инструмент в соответствии с инструкцией. Учитывайте условия работы и вид выполняемой задачи. Применение инструмента не по назначению может создать опасные ситуации.
8. Держите рукоятки чистыми и сухими. Скользкие поверхности снижают контроль над инструментом, особенно в непредвиденных ситуациях.
9. Избегайте использования тканевых перчаток. Не надевайте перчатки, которые могут зацепиться за движущиеся части, так как это может привести к травмам.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА**

1. Заряжайте аккумулятор только с использованием зарядного устройства, указанного производителем. Применение другого зарядного устройства может вызвать пожар.
2. Используйте только рекомендованные аккумуляторы. Применение других батарейных блоков может привести к пожару или травмам. Используйте только рекомендованные аккумуляторы. Применение других батарейных блоков может привести к пожару или травмам.
3. Когда аккумулятор не используется, храните его вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и другие мелкие предметы, которые могут замкнуть клеммы. Короткое замыкание клемм может вызвать ожоги или пожар.

4. Избегайте контакта с жидкостью аккумулятора. При неправильной эксплуатации аккумулятор может выделять жидкость. Не прикасайтесь к ней. При случайном контакте промойте водой; если жидкость попадёт в глаза, немедленно обратитесь к врачу. Жидкость может вызвать раздражение или ожоги.
5. Не используйте повреждённые или модифицированные аккумуляторы и инструменты. Их непредсказуемое поведение может привести к пожару, взрыву или травмам.
6. Защищайте аккумулятор от экстремальных температур. Не подвергайте аккумулятор или инструмент воздействию огня или температур выше 130 °C — существует риск взрыва.
7. Соблюдайте инструкции по зарядке. Не заряжайте аккумулятор или инструмент вне указанного температурного диапазона. Неправильная зарядка или зарядка при неподходящей температуре может повредить аккумулятор и увеличить риск пожара.

## **СЕРВИС**

1. Квалифицированный ремонт. Доверяйте ремонт электроинструмента только квалифицированному персоналу, используя идентичные запасные части, чтобы сохранять безопасность.
2. Не пытайтесь ремонтировать аккумулятор. Его обслуживание должно выполняться только производителем или авторизованными сервисными центрами.
3. Следуйте инструкциям по смазке и замене аксессуаров в соответствии с руководством.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОЙ ДРЕЛИ**

### **Общие инструкции**

1. Используйте дополнительную рукоятку. Потеря контроля может привести к травмам.
2. Держите инструмент за изолированные части, если есть риск соприкосновения со скрытыми проводами. Контакт с токоведущими проводами может сделать металлические детали под напряжением и привести к удару электричеством.
3. Обеспечьте надёжную опору и убедитесь, что под вами никого нет при работе на высоте.
4. Держите инструмент крепко во время работы.
5. Держите руки подальше от вращающихся частей.
6. Не оставляйте инструмент работать без присмотра. Используйте его только держа в руках.
7. Не трогайте сверло или обработанную деталь сразу после работы — они могут быть очень горячими и вызвать ожоги.
8. Некоторые материалы могут содержать токсичные вещества. Избегайте вдыхания пыли и контакта с кожей. Ознакомьтесь с паспортом безопасности материала.
9. Если сверло не выходит после открытия патрона, используйте плоскогубцы для его извлечения. Попытка вынуть сверло вручную может привести к травмам из-за острых кромок.
10. Заранее убедитесь, что в рабочей зоне нет электрических кабелей, водопроводных или газовых труб, которые могут быть повреждены.

### **Инструкции по использованию длинных сверл**

1. Не превышайте допустимую максимальную скорость сверла. При большей скорости сверло может согнуться и вызвать травмы.
2. Начинайте сверление на малой скорости, с уже контактирующим с деталью сверлом. На высокой скорости, если сверло вращается свободно, оно может согнуться и вызвать травмы.
3. Прилагайте давление только вдоль оси сверла и не перегружайте его. Сверла могут согнуться, что приведёт к поломке или потере контроля.

**СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ!**

**⚠ WARNING:** Не позволяйте привычке или уверенности, приобретённой при повторном использовании, заменять строгое соблюдение правил безопасности. Неправильное использование или игнорирование этих правил может привести к серьёзным травмам.

## Важные правила безопасности для аккумулятора

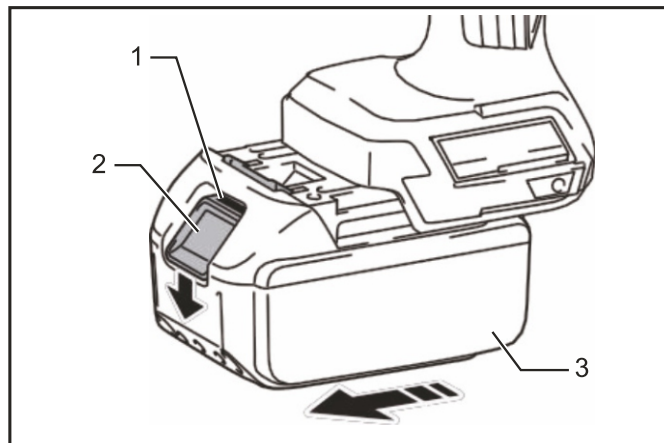
### Общие требования безопасности

1. Перед использованием прочитайте все инструкции и предупреждающие обозначения на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и изделии, в котором используется аккумулятор.
2. Не разбирайте и не изменяйте аккумулятор. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы резко сокращается, немедленно прекратите использование — существует риск перегрева, ожогов или взрыва.
4. При попадании электролита в глаза немедленно промойте их чистой водой и обратитесь за медицинской помощью — существует риск потери зрения.
5. Не допускайте короткого замыкания аккумулятора:
  - не прикасайтесь к клеммам проводящими материалами;
  - не храните аккумулятор вместе с металлическими предметами (гвоздями, монетами и т. п.);
  - не подвергайте аккумулятор воздействию воды или дождя. Короткое замыкание может привести к сильному току, перегреву и пожару.
6. Не храните и не используйте инструмент или аккумулятор при температуре 50 °C (122 °F) и выше.
7. Не сжигайте аккумулятор, даже если он повреждён или изношен — он может взорваться.
8. Не ударяйте, не раздавливайте, не прокалывайте и не роняйте аккумулятор — существует риск пожара, перегрева или взрыва.
9. **Не используйте повреждённые аккумуляторы.**
10. Литий-ионные аккумуляторы подпадают под законодательство о опасных грузах. Для коммерческой транспортировки требуется специальная упаковка и маркировка; проконсультируйтесь со специалистом и соблюдайте национальные правила. Изолируйте клеммы изоляционной лентой и закрепите аккумулятор в упаковке.
11. Для утилизации, извлеките аккумулятор и сдайте в пункт приёма по местным правилам.
12. Используйте аккумуляторы только с продуктами, указанными Bautec. Установка в несовместимые изделия может привести к пожару, взрыву или протечке электролита.
13. Если инструмент не будет использоваться длительное время, извлеките из него аккумулятор.
14. Во время работы и после неё аккумулятор может нагреваться — обращайтесь с ним осторожно, чтобы избежать ожогов.
15. Не прикасайтесь к клеммам инструмента сразу после использования — они могут быть горячими.
16. Держите клеммы и пазы аккумулятора чистыми, без пыли и мусора, чтобы избежать неисправностей.
17. Не используйте аккумулятор рядом с линиями высокого напряжения, если инструмент для этого не предназначен — это может вызвать неисправность.
18. Держите аккумулятор в недоступном для детей месте.

### Советы по продлению срока службы аккумулятора

1. Подзаряжайте аккумулятор до его полного разряда. Остановите инструмент и подключите аккумулятор к зарядке при заметном снижении мощности.
2. Не подзаряжайте полностью заряженный аккумулятор — перезарядка сокращает срок его службы.
3. Заряжайте аккумулятор при комнатной температуре 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F). Дайте горячему аккумулятору остыть перед зарядкой.
4. Когда аккумулятор не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
5. Зарядите аккумулятор, если не планируете использовать его длительное время (более шести месяцев).

## Установка и снятие аккумулятора



► 1. Индикатор 2. Кнопка 3. Аккумуляторный блок

Чтобы извлечь аккумулятор, сдвиньте его из инструмента, одновременно нажав кнопку на передней части блока.

Для установки аккумуляторного картриджа совместите выступ картриджа с пазом в корпусе инструмента и вставьте его. Сдвиньте до упора, пока он не зафиксируется с лёгким щелчком.

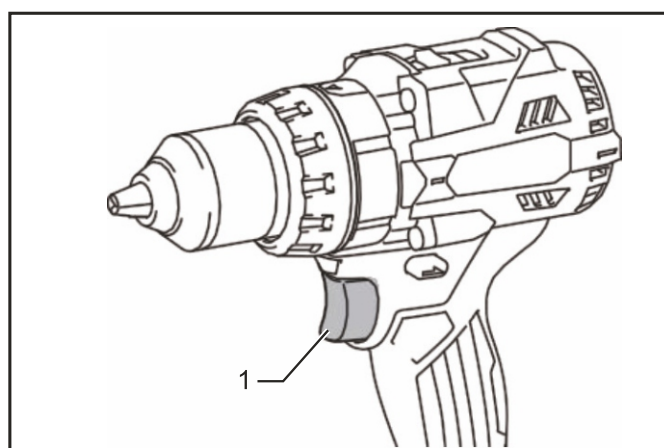
Если вы видите красный индикатор в верхней части кнопки, картридж зафиксирован не полностью.

## Система защиты инструмента/аккумулятора

Защита от перегрузки / Защита от перегрева / Защита от чрезмерного разряда

## Работа переключателя

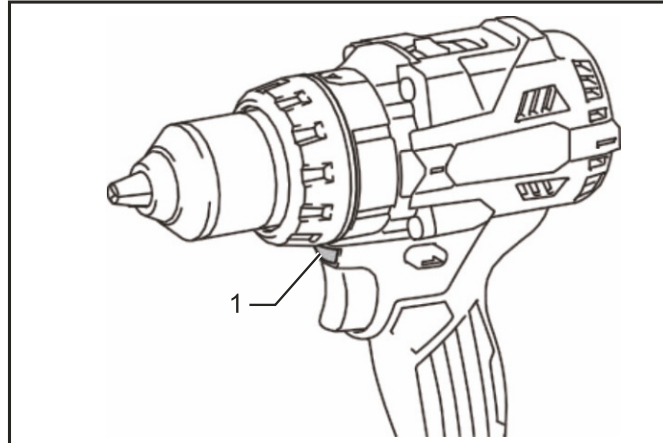
**⚠ CAUTION:** Перед установкой аккумулятора в инструмент всегда убедитесь, что курок работает исправно и возвращается в положение «ВЫКЛ» после отпускания.



► 1. Курок / выключатель-курок

## Включение переднего фонаря

**⚠ АТЕНȚІЕ:** Не смотрите прямо на свет или на источник света..



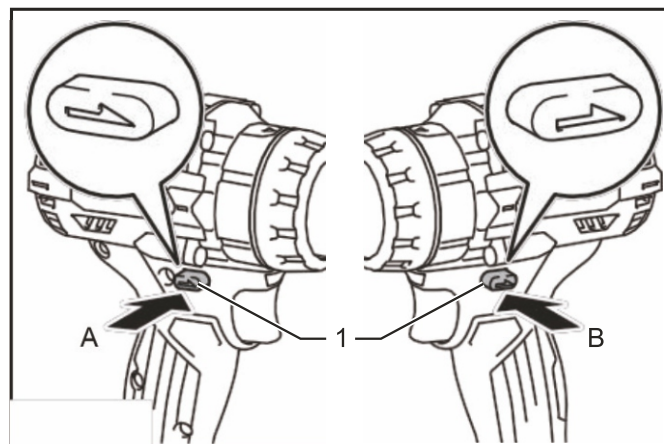
► 1. Лампа

## Действие переключателя реверса

**⚠ АТЕНȚІЕ:** Всегда проверяйте направление вращения перед использованием.

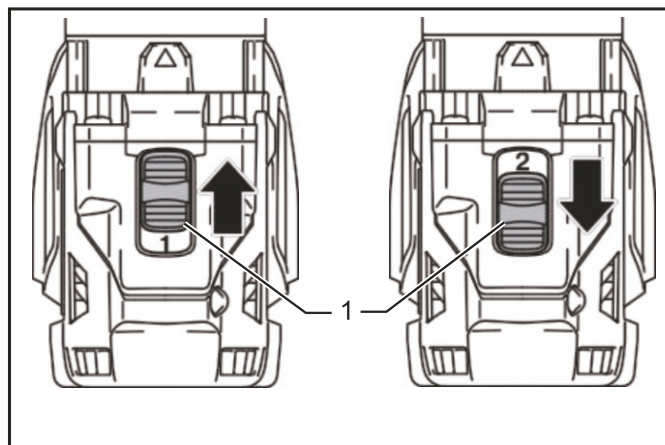
**⚠ АТЕНȚІЕ:** Используйте переключатель реверса только после полной остановки инструмента. Смена направления вращения до остановки инструмента может вызвать повреждения.

**⚠ АТЕНȚІЕ:** Когда инструмент не используется, всегда устанавливайте рычаг переключателя реверса в нейтральное положение.



► 1. Работа переключателя реверса

## Смена скорости / Регулировка скорости

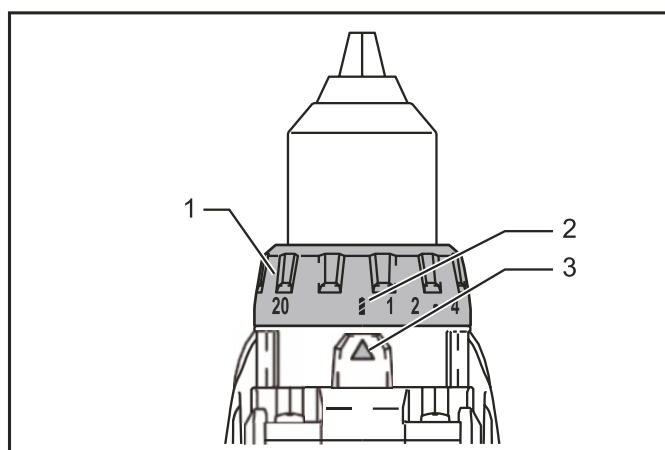


► 1. Schimbarea vitezei

## Регулировочное кольцо


С помощью регулировочного кольца вы можете выбрать режим работы и отрегулировать момент затяжки.

### Выбор режима работы



► 1. Регулировочное кольцо 2. Маркировка 3. Стрелка

Этот инструмент имеет два режима работы.

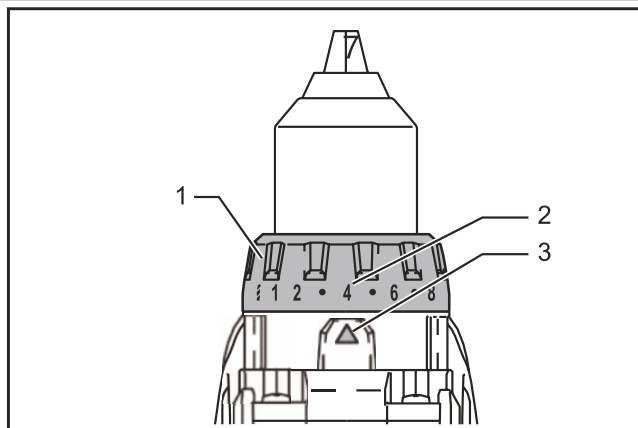
	Режим сверления (только вращение)
1-20	Режим завинчивания (вращение с муфтой)

Выберите подходящий режим для вашей работы. Поверните регулировочное кольцо и совместите выбранную маркировку со стрелкой на корпусе инструмента.

**ВНИМАНИЕ:** Всегда устанавливайте кольцо на маркировку выбранного режима. Если использовать инструмент с кольцом, установленным между отметками, инструмент может быть повреждён.

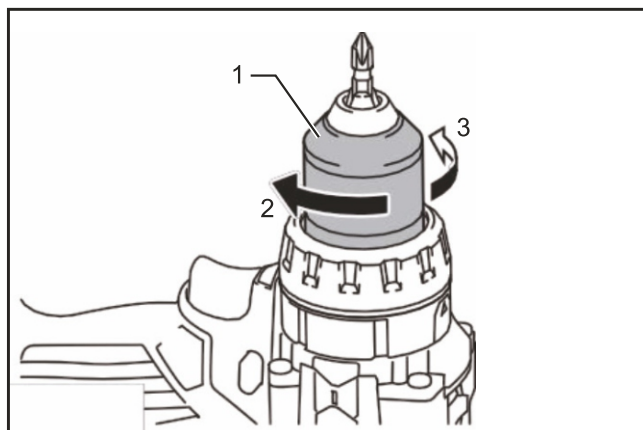
**ВНИМАНИЕ:** Не меняйте режим работы, пока инструмент вращается.

## Регулировка работы инструмента



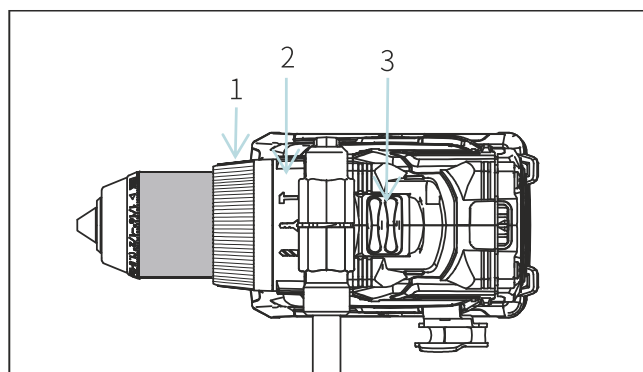
► 1.Регулировочное кольцо 2.Отметка (градация 1–20) 3.Стрелка

## Установка и снятие бит и сверл



► 1.Патрон 2.Заккрыть 3.Открыть

Поверните патрон против часовой стрелки, чтобы открыть зажимные губки. Вставьте биты или сверла в патрон как можно глубже. Поверните патрон по часовой стрелке, чтобы надежно зафиксировать оснастку. Для извлечения бита или сверла поверните патрон против часовой стрелки.



Примечание: При регулировке функции сначала остановите электроинструмент.

1) Регулируйте момент затяжки в зависимости от необходимости: чем выше значение, тем больше момент. (Рис. 1)

2) Регулировка функции: Поверните селектор так, чтобы стрелка указывала на нужный режим. (Рис. 2)  
Примечание: Эта функция есть только у шуруповерта с ударом.

☰ Подходит для сверления и других тяжёлых работ с металлом, деревом, плиткой и пластиком.

⤴ Подходит для работы с винтами и гайками.

⤵ Подходит для работы с кирпичом, кладкой, камнем и другими тяжёлыми операциями.

3) Регулировка кнопки высокой и низкой скорости.

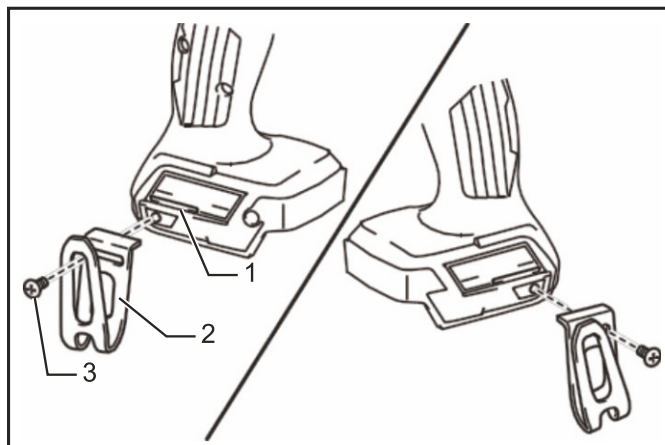
1 Режим – Низкая скорость – Большой крутящий момент.

2 Режим – Высокая скорость – Малый крутящий момент. (Рис. 3)

## Установка скобы

**⚠ ВНИМАНИЕ:** При установке скобы всегда убедитесь, что она надежно закреплена винтом. В противном случае скоба может оторваться от инструмента и привести к травмам.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Используйте элементы для подвешивания/крепления только по назначению. Использование в других целях может привести к несчастным случаям или травмам.



► 1. Паз 2. Скоба 3. Винт






Скоба полезна для временного подвешивания инструмента. Её можно установить на любой стороне корпуса. Для установки вставьте скобу в паз на корпусе инструмента с любой стороны и закрепите винтом. Для снятия ослабьте винт и удалите скобу.

## Технические характеристики

Модель	Батарея	МАКС. Мощ.	Диаметр патрона	Скорость без нагр.
RB-DB2102T	21V max	50N.m±5%	3/8"(10mm)	0-450/1750 rpm±5%
RB-DB2102T-13	21V max	50N.m±5%	1/2"(13mm)	0-450/1750 rpm±5%
RB-DB2102T-W13	21V max	60N.m±10%	1/2"(13mm)	0-500/1750 rpm±10%

**ВНИМАНИЕ:** Используйте средства защиты слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Операция сверления

-  **ВНИМАНИЕ:** Сильное давление на инструмент не ускорит сверление. Наоборот, чрезмерное давление может повредить сверло, снизить эффективность работы инструмента и сократить его срок службы.
-  **ВНИМАНИЕ:** Держите инструмент крепко и будьте осторожны, когда сверло проходит через материал. При этом на инструмент и сверло оказывается значительная нагрузка.
-  **ВНИМАНИЕ:** Если сверло застряло, его можно извлечь, установив переключатель реверса в обратное вращение. Однако инструмент может резко сдвинуться, если его держать ненадёжно.
-  **ВНИМАНИЕ:** Всегда надёжно закрепляйте заготовки в тисках или другом подобном приспособлении.
-  **ВНИМАНИЕ:** Если инструмент использовался непрерывно до полной разрядки аккумулятора, дайте ему отдохнуть 15 минут перед установкой нового аккумулятора.

Сначала поверните регулировочное кольцо так, чтобы стрелка указывала на нужную отметку, затем выполните следующие действия:

### Сверление в дереве

Для сверления древесины наилучшие результаты достигаются при использовании сверл по дереву с направляющим винтом. Направляющий винт облегчает сверление, втягивая сверло в заготовку.

### Сверление в металле

Чтобы предотвратить соскальзывание сверла при начале сверления, сделайте небольшую вмятину с помощью кернера и молотка в месте, где будет сверло. Разместите остриё сверла в полученной вмятине и начинайте сверление. При сверлении металлов используйте смазку, за исключением железа и латуни, которые следует сверлить сухими.

